

广西边境壮族语言文化保护与传承

——在壮汉双语教学中的运用及对策

黄诗婷

广西民族师范学院文传院 广西 崇左 532200

【摘要】：在当今经济高速发展的时代，民族文化的传承与发展面临在新的挑战和机遇，而壮汉双语教学对保护和传承广西边境壮族优秀的文化有至关重要的作用，结合该地区壮族语言文化的特点，为促进壮族语言文化保护与传承提出教学对策，为壮汉双语教育事业发展出一份力。

【关键词】：广西边境；壮汉双语教学；保护与传承

Protection and inheritance of Zhuang language and culture on the border of Guangxi ——Application and countermeasures in bilingual teaching of Zhuang Han

Shiting Huang

Guangxi Normal University for Nationalities Institute of Literature and Transmission Chongzuo Guangxi 532200

Abstract: In today's era of rapid economic development, the inheritance and development of national culture is facing new challenges and opportunities, and the bilingual teaching of Zhuang Han plays a vital role in protecting and inheriting the excellent culture of the Zhuang ethnic group on the border of Guangxi, combined with the characteristics of the Zhuang language and culture in the region, to promote the protection and inheritance of Zhuang language and culture, and to contribute to the development of Zhuang bilingual education.

Keywords: Guangxi border; Bilingual teaching of Zhuang Han; Protection and inheritance

引言

壮族的语言文化作为中华民族文化的重要组成部分，保护和传承壮族语言文化是一项长期的任务。学校是学生接受民族文化以及传承语言文化的重要根据地，语言是民族文化的重要载体，学习与开展壮汉双语教学对壮族地区的语言文化的发展与传承起到重要作用，能够培养学生的文化自信、对本民族的文化保护意识，以及适应民族地区发展需要的少数民族人才，开发少数民族学生创新思维，传承民族优秀传统文化。

1 广西边境壮族语言文化的特点

广西在中国与东南亚的外贸往来中有着举足轻重的地位，这个美丽的地方聚居着壮、汉、苗、瑶、侗、毛南、仡佬、回、京、水、彝等民族。广西百色市、崇左市与防城港市与越南接壤，广西边境的靖西县、那坡县、凭祥市、大新县、宁明县、龙州县、防城区、东兴市等8个边境县（市、区）地处广西边境，这些地区壮族人口居多，同时还有还有汉族、瑶族、苗族、侗族、京族、仡佬族、回族、水族、土家族等等。在这些众多的民族中，广西边境壮族有自己的民族语言文化特点。

1.1 口头相传

壮语是由壮族人民世代不断积累，互相传承下来，壮族语言所包含着壮族人民丰富的生活经验和雄厚的文化财富，是壮族人民文化的重要底蕴的载体。壮族的民族文化通过口口相传得以不断发展，有神话故事，有民间歌谣，还有壮族人民作为行为准则的俗语等。壮族神话故事反映出当时壮族的社会性质，社会环境以及人与自然之间的矛盾，

在这些神话故事里被赋予神奇力量成为神或半神的人物身上，寄托了壮族人民制服大自然的愿望。居住在边境的广西那坡县的壮族民歌是他们历代传唱的民歌。即使历史发展变化莫测，他们仍能把具有本民族特色的民风朴素、婉转动听的民间歌谣保存下来，正是这些民歌的存在，那坡县享有“广西民族音乐富矿”的声誉，它的壮族民歌也被称为“活化石”。这些民歌有叙事歌、农事歌、赞颂歌和礼仪歌等等，有表现当地农民的传统的风俗习惯，有表现对美好生活的向往，也有反映生活经历等等，通过优美动听的旋律和壮族独特的强调和语言去表达壮族文化的整体意境，是壮族远古歌谣文化的遗留。壮语俗语也是壮族语言文化的重要组成部分，是壮族人民在社会生产活动中创造出来的，壮语俗语在内容上巧妙地运用了比喻、夸张、对仗等修饰手法，具有简洁明快、形象生动、富有韵律、朗朗上口的特点。壮语俗语是壮语文学作品中的精髓，同时，壮族人一直把壮族俗语当做行为准则。无论是神话故事、民歌还是俗语，这些壮族语言文化通过一代代口头相传保存至今的，能体现出该地区语言文化的特色。

1.2 种类多样

广西是多民族聚居地，民族语言使用较广，语言的多样性是广西重要的文化财富和文化名片。广西边境除了壮族，还有其他少数民族，一方水土养一方人，不同民族居住在不同环境、不同的区域中，也会有不同的语言，每一种语言都反映出自己本民族独特的语言文化，这些民族的语言特色汇成了一条永不干涸的文化长河。

1.3 民族词逐渐被代替

广西边境的大多属于壮语南部方言,有部分地区壮语最大的特点就是保留了很多古老的民族词,词汇和发音与泰语最为接近,40岁以上的使用者几乎不用汉语借词,年轻一代在汉语普通话普及的影响下,在使用自己民族语的过程中,增加了很多借汉语词类,古老民族词慢慢被汉语借词替换,甚至消失。有些幼儿阶段的壮族小孩的父母开始让自己的小孩放弃自己本民族的语言,他们认为学习壮语已经没有用了,民族意识不强,民族荣誉感不高。这些情况会导致壮语的使用在年龄段上出现断层现象,这对壮族语言使用较少的民族地区来说,限制了壮族语言发展空间,难以抵御外来文化冲击。

2 广西边境壮汉双语教学中壮族语言文化保护与传承的发展趋势

广西边境是一个多民族杂居的地区,民族语言丰富,除了与本民族之间的接触,该地区壮族人民在与其他民族往来过程中,会出现双语或者多语交流,使得本民族语言文化更复杂;加上广西边境语言文化接触频繁,在国际化 and 现代化的背景下,如何在壮汉双语教学中做好壮族语言文化保护和传承工作是值得我们关注的问题。目前广西边境在壮汉双语教学中壮族语言文化保护与传承的发展趋势主要包括以下三个方面:

2.1 壮汉双语学校的增设

对学校而言,学校是学生接受教育的地方,也是学生接受传统文化并有意识地传承传统文化的地方。广西边境部分地区开始重视双语教学的开设,从2019年秋季学期起,平果县壮汉双语学校在原有平果县希望小学、凤梧镇中心小学的基础上已增加到7所,包括平果县太平镇中心小学、耶圩中心小学、新圩小学、袍烈小学、凤梧镇堆圩中心小学5所学校,这些学校开始开展壮汉双语教学工作,在教授汉语文课程的同时,将增设壮语文课程作为普通科目进行教学。壮汉双语学校的增设意味着将有更多少数民族学生能够熟练掌握并应用两种语言,积极推广和普及汉语普通话的同时,让学生亲身体会本民族与汉族的语言文化差异,在教学中培养学生保护民族文化的意识,增强民族认同感。在双语教学过程中,以壮语、汉语两种语言展开教学,将每一个学生培养为双语双文化人才,不仅有助于学生思维的学习方式,促进学生自身未来的发展,对于该地区的语言文化保护和传承也有重要的意义。

2.2 壮汉双语专业教师队伍的增加

合格的壮汉双语教师,特别是优秀的壮汉双语教师对推行壮汉双语教学具有重要意义。对教师自身而言,以壮语为媒介展开壮族语言文化的教学,不仅需要扎实的汉语基础,还要将自身具备的知识通过教学模式传授给学生,将壮族的语言文化融入进所教科目,以学生为中心,使学生具备保护和传承壮族语言文化的能力。近年来,高校在少数民族语人才培养方面只增不减,最终选择从事民族语言教育或者民族科研也占多数,壮汉双语专业的教师队伍的数量增加

是大势所趋。位于广西边境的本科院校广西民族师范学院,从18年起开始从壮汉双语乡镇招收高中优秀毕业生,定向培养专科层次的小学壮汉双语教师,学制为三年,与其他师范专业的学生不同,壮汉双语师范生在这三年内享受学费、住宿费全免的优待,并且还会有一定的生活补贴。这些学生中,广西边境乡镇的学生占多数,这对广西边境壮族语言文化的传承具有重要意义。除了高校人才培养,通过集中对该地区选派的壮汉双语骨干教师开展民族理论、基础教育、民族文化教育以及专业知识等进行专题培训,这同样是使壮汉双语教师具备高水平教学的途径。壮汉双语教师不仅是汉民族语言文化的传播者,更是壮族语言文化传播者,是决定学生能够保护和传承壮族语言文化的关键因素,是民族文化得到保护和传承、民族教育事业进步的重要标志。

2.3 壮汉双语微课的使用

对学生而言,汉语作为国家通用语言,是每个学生在未来发展过程中必不可少的交流工具,壮语是民族文化遗产的重要载体,也是广西边境聚居区壮族学生日常交流的基础语言。课堂上是接受知识的基本方式,微课作为一个新兴的线上课堂模式,是指为授课者经过精心的教学设计,围绕某个知识点或教学环节开展的简短、完整的以视频的形式展示的教学活动,是学生在课堂以外的地方获取专业知识的方式之一,微课的特点是课时长短,知识点精炼,不受空间和时间的限制。在经济较发达的乡镇双语学校,微课已经逐步以课外预习或者课后补习的方式进入学生的日常生活。新媒体的产生,给教学方面带来很多的有利条件,广西边境的少部分壮汉双语教育教师也开始使用微课辅助学生学习,教师在制作微课的过程中,了解学生需要解决什么问题,从学生的角度出发去设计微课内容,在教学设计的基础上,结合学生在壮汉双语学习中遇到的问题,达到授道解惑的目标,学生也能以新的方式接受壮族语言文化。

3 促进壮族语言文化保护与传承的教学对策

无论是传统的教育还是壮汉双语教育,城乡教育差异是普遍存在的问题,教育差异大,偏远的少数民族地区对双语教育的认知不足,这并不利于将壮语在双语学校的推广。近年来,广西边境少数民族地区以双语教育为代表的民族教育进步明显,有较大的发展空间。从法律的角度看,城市学生与农村学生都拥有同等的受教育权利,但部分农村地区的教育水平相对较为落后,很难拥有城市已有的教学条件,以至于整体区域双语教育水平难以提升。无论是城市地区还是农村地区,在某些硬性设施在短时间没有办法解决的情况下,我们应设想在软性条件上进行提升,在教学课程、教师教学方式以及媒体传播等方面加大建设力度。

3.1 增加民族文化课程

汉语普通话、英语等语言仍是当今学校学生学习语言的主流,从教育整体而言,授课内容在满足本校教学大纲要求下,广西边境少数民族地区可以适当发展与本地区壮族相关的特色课程。壮汉双语教学不仅仅局限在开设一门汉语课和壮语课,可以以双语为媒介展开教育,让学生能够将双语熟练

应用到民族体育、音乐、美术等科目中,除了理论课,也可以尝试开展关于壮族特色工艺的实践课,将本民族现有的文化现象与理论体系相结合,结合壮族文化学习壮族语言文化;增设对民族文化科目的考核体系,在考核中检验学生学习情况,加强学生的民族个性的发展。在高校中,这些课程增设可以让双语教育方向的师范生具备关于双语教育技能方面的能力,使广西边境的壮族语言文化更好沿着传与承的方向发展,也是从根本上解决教师资源缺乏,教师的学历、资历不合理的问题,经过师范类院校的专业教育和培训,建设一支满足广西边境壮汉双语教育的实际要求且具有双语教育能力的优秀师资队伍。

3.2 以“壮”学“壮”

民族语言是民族文化的载体,广西边境壮汉双语民族学校的双语教师在进行双语教学过程中,把壮族语言文化的保护和传承作为教学目标,了解学生的民族背景,制定符合多数学生学习的教学方案,使广西边境的壮族语言文化的传承保持该地区的民族特性。同时结合该地区的现有的优秀壮族语言文化,学校可以定期邀请这些壮族语言文化传承人到学校开展民族语言文化方面的展示,吸引更多的壮族学生对本民族文化的兴趣。利用广西边境地区的丰富民族语言文化资源优势,以该地区的“壮”去学习标准“壮”,双语教师肩负有重要的责任,不仅要充分利用学校平台传播,还要结合青少年成长阶段,利用青少年价值观形成的最佳时期,培养出具备民族语言文化发展需要的民族人才,继续传承壮族语言文化。

3.3 利用新媒体传播

广西边境少数民族地区地理位置较偏,经济和文化跟不上发达地区的发展,为了传承优秀壮族语言文化,学校相关部门及相关协会可以结合青年一代的学生的兴趣爱好,借助多媒体等新兴传媒,促进学生对壮族语言文化的挖掘和传承。新媒体背景下,民族语言文化以多元化的方式传播,网

络是新媒体传媒的代表之一,网络播放的内容流传速度快、范围广,在网上有关于汉语、汉语方言或是其他国家语言的网络学习资源并不少见,但有关于壮语网络学习资源却寥寥无几。实施壮汉双语教学的高校可以专门成立一支壮汉双语网络学习资源团队,利用学校的新闻传播录音室,摄入相关的学习资源音视频,上传至网上,使壮汉双语教学走出课堂,走向网络,面向全国,借助新媒体传播的力量来传承壮族语言文化。在微博、微信、QQ、抖音等社交媒体软件上可以看到自媒体视频制作者上传关于壮族的视频,制片者借助电子设备记录民族语言,上传至网络,让人们认识和了解壮族语言文化。广西边境高校师生团队利用新媒体,结合广西边境中小学师生力量,从视听角度出发,对壮族语言文化进行创作,借助网络社交媒体对进行传播,让非双语教育或是非壮族的学生了解和感受到壮族优秀的语言文化,展示壮族语言文化的重要性和存在意义。这在一定程度上增强壮族学生的民族归属感和民族荣誉感以及促进壮汉民族之间的团结,同时也促进了校园文化多样性的发展,有利于提高壮族学生对壮族语言文化保护与传承的积极性。

4 结语

广西边境壮族语言文化保护与传承在壮汉双语教学过程中是一项艰巨而又具有重大意义的任务,对壮族语言文化的保护不仅需要考虑民族周边的文化环境和学生自身发展的需要,还要面对生活在共同区域的不同民族各自的民族特点,这些民族文化的最终和谐离不开相处过程一次次冲突和融合,这些都是实施教学对策时将要考虑的因素。壮汉双语各种教学手段的顺利实施,还需要各民族地区团结合作,从长远利益出发,使广西边境的壮族优秀的语言文化得以保护和传承,在文化的传承过程中学习更多的文化知识,把保护和传承壮语语言文化事业当作使命,努力实现该地区壮汉双语教学的特色,努力实现广西边境壮族语言文化的可持续发展。

参考文献:

- [1] 韦兰明.论壮族地区民族文化课程的建构--基于壮汉双语教育模式创新的思考[J].广西民族研究,2015(02):165-171.
- [2] 尚巾斌.民族杂居区民族语言的文化保护与功能传承[J].贵州民族研究,2017,38(07).
- [3] 刘妍.广西高校双语教学的现状分析[J].民族高等教育研究,2018,6(03):29-35.

作者简介:黄诗婷(1995.3-),性别:女,民族:壮族,籍贯:广西贵港市,单位全称:广西民族师范学院,职称/职位:专任教师,研究方向:壮侗语言文化研究。

基金资助:2020年广西民族师范学院教学改革研究“多元文化背景下对广西边疆地区壮汉双语教学模式的实践与研究”经费资助项目,项目编号:JGYB202003;校级重点学科“民族学”(民师院科研[2020]1号);2021年度壮汉双语教育特色学科建设项目“互联网+”背景下的边疆民族高校大学生壮语文写作教学新模式研究”(2021ZH009)。